

# Impatience

(Ungeduld)

from *Die schöne Müllerin*

FRANZ SCHUBERT

(1797–1828)

Freely transcribed for the piano by  
Leopold Godowsky

(Approximate duration  
two minutes and thirty  
to forty five seconds.)

Vivace, con brio (about ♩. = 120)

*leggiero*

Piano

*mf*

*p subito*

*sf*

*marcato*

*molto*

*Red.\**

(*Red.*)

The musical score is presented in three systems, each with a treble and bass staff. The key signature is two sharps (D major). The tempo is 'Vivace, con brio' with a metronome marking of approximately 120 beats per minute. The score includes various dynamics such as *mf*, *p subito*, *sf*, and *marcato*, as well as articulation like staccato and accents. Fingerings and pedaling instructions are provided throughout. The piece concludes with a 'poco rall.' and 'p espr.' marking.

*marcato*

*a tempo sempre molto appassionato*

Ped. (Ped.) Ped. \* Ped. \* Ped. \* Ped. \* Ped. (Ped.) Ped. \*

*grazioso e dolce*

Ped. \* Ped. \* Ped. Ped. \* Ped. \* Ped. \*

Ossia:

*mf molto espr.*

Ped. (Ped.) Ped. Ped. Ped. Ped.

*mf molto espressivo*

Ped. \* Ped. \* Ped. \* Ped. (Ped.) Ped. Ped. Ped. \* Ped.

*più dolce*  
Ossia:

*mp*  
*più dolce*  
*mp dim.*  
*meno agitato*  
*sf*  
*molto espr.*  
*p*  
*più agitato*  
*f*  
*più f*  
*agitato*  
*sf*  
*ff*  
*poco allarg.*

*Ped.* (*Ped.*) *Ped.*  
(*Ped.*) *Ped.* *Ped.* *Ped.* *Ped.* *Ped.* *Ped.*  
(\*) *Ped.* *Ped.* *Ped.* (\*) *Ped.*  
*Ped.* *Ped.* *Ped.* *Ped.* *Ped.* *Ped.* *Ped.*



*espr.*

Ossia:

*quasi staccato e leggero*

*p dolce*

Ped.

Ped.

*appassionato*

*più f*

Ped.

*cresc.* *sf* *f* *meno f*

*ped.* *marcato* *ped.* (*ped.*)

*f* *più agitato* *più f non legato* *Ossia:*

*ped.* *ped.* *ped.* *ped.* *ped.* (*ped.*)

*f* *Ossia:*

*ped.* *ped.* (*ped.*) *ped.* *ped.* *ped.* (*ped.*)

First system of the musical score. It consists of two staves (treble and bass clef) with piano accompaniment. The music features a series of chords and melodic lines. Above the treble staff, there are numerous fingering numbers (1-5) and some slurs. Below the bass staff, there are also fingering numbers and some 'Led.' markings. The system concludes with a 'Led.' marking.

Second system of the musical score. It begins with the instruction *molto grazioso* and *p leggiero*. The music continues with two staves. Above the treble staff, there are many fingering numbers and slurs. Below the bass staff, there are fingering numbers and 'Led.' markings. The system ends with a 'Led.' marking.

Third system of the musical score. It features two staves. The instruction *dolce* is placed above the treble staff. Above the treble staff, there are many fingering numbers and slurs. Below the bass staff, there are fingering numbers and 'Led.' markings. The system ends with a 'Led.' marking.

Fourth system of the musical score. It features two staves. The instruction *espressivo* is placed above the treble staff. Above the treble staff, there are many fingering numbers and slurs. Below the bass staff, there are fingering numbers and 'Led.' markings. The system ends with a 'Led.' marking and the instruction *(ossia senza Led.)*.

5 4 1 3 2 5 4 1 5 4 1 2 1 5 4 1 2 1 5 4 1

*sf*

*mf* *appassionato*

*mp* *sf*

Red. Red. Red. (Red. Red.) Red. <sup>v</sup>

*sf*

*piu f*

*ff*

Red. Red. Red. Red. Red.

*sf*

*ff*

Red. Red. Red. Red. Red.





The first system of the musical score consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The key signature is two sharps (F# and C#). The music features a series of chords and melodic lines with various fingerings indicated by numbers 1-5. A large slur covers the entire system. Below the staves, there are seven 'Ped.' markings, with the second one in parentheses: Ped. (Ped.) Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.

The second system of the musical score continues with two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The key signature remains two sharps. The music includes a section marked *molto appassionato sempre*. Below the staves, there are seven 'Ped.' markings: Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.

The third system of the musical score consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The key signature is two sharps. The music features a triplet in the upper staff. Below the staves, there are seven 'Ped.' markings: Ped. Ped. Ped. Ped. (Ped.) Ped. Ped.

Ped. (Ped.) Ped. Ped.

Ped. (Ped.) Ped. Ped. Ped. Ped.

Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. \*

Ossia

Ped. Ped. Ped. (Ped.) Ped.

# Ungeduld

(Impatience)

FRANZ SCHUBERT  
(1797-1828)

Etwas geschwind (*Somewhat fast*)



1. Ich schnitt' es gern in al - le  
1. I'd carve it in to all the



Rin - den ein, ich grüb' es gern in je - den Kie - sel - stein, ich möcht' es sä'n auf je - des  
trees that grow, On ev - 'ry stone those grav - en words I'd show, With seeds of cress I'd sow it



fri - sche Beet, mit Kres - sen - sa - men, der es schnell ver - rät, auf je - den wei - ssen Zet - tel  
far and near, On ev - 'ry gar - den bed it should ap - pear, On pa - ges white those words I'd



möcht' ich's schrei - ben: Dein ist mein Herz, dein ist mein Herz, und soll es  
write for ev - er: Thine is my heart, Thine is my heart, And shall be



e - wig, e - wig blei - ben. ben.  
thine, shall be thine for - ev - er. er.

2. Ich möcht' mir ziehen einen jungen Staar,  
Bis dass er sprach' die Worte rein und klar,  
Bis er sie sprach' mit meines Mundes Klang,  
Mit meines Herzens vollem, heissem Drang,  
Dann säng' er hell durch ihre Fensterscheiben:  
Dein ist mein Herz und soll es ewig bleiben!

2. A starling I would train those words to say,  
That he'd repeat them to me every day,  
Until the accents he had learned from me  
Revealed the tenderness I feel for thee,  
And he should sing them at thy window ever:  
Thine is my heart and shall be thine forever!

3. Den Morgenwinden möcht' ich's hauchen ein,  
Ich möcht' es säuseln durch den regen Hain,  
O, leuchte es aus jedem Blumenstern!  
Trüg' es der Duft zu ihr von nah' und fern!  
Ihr Wogen, könnt ihr nichts als Räder treiben?  
Dein ist mein Herz und soll es ewig bleiben!

3. The morning breeze should waft those words to thee  
And thou shouldst hear them from each whispering tree,  
In hearts of flowers I'd have the message glow,  
In perfumes sweet through all the air 'twould blow;  
O stream can not thy murmur tell her ever:  
Thine is my heart and shall be thine forever!

4. Ich meint' es müsst' in meinen Augen steh'n,  
Auf meinen Wangen müsst' man's brennen seh'n,  
Zu lesen wär's auf meinem stummen Mund,  
Ein jeder Athemzug gäb's laut ihr kund;  
Und sie merkt nichts von all dem bangen Treiben:  
Dein ist mein Herz und soll es ewig bleiben!

4. I fancy that mine eyes the truth reveal,  
And on my burning cheek those words I feel,  
Upon my silent lips it must appear,  
And every breath proclaims it loud and clear,  
Yet she knows naught of all this fond endeavor!  
Thine is my heart and shall be thine forever!